



TỜ TRÌNH
VỀ VIỆC SỬA ĐỔI LỆ CÔNG TY
SUBMISSION FOR THE APPROVAL ON
AMENDMENT TO THE CHARTER OF THE COMPANY

Kính thưa Đại hội,
Ladies and gentlemen,

Ngày 22/5/2017, Công ty đã được UBCKNN cấp các giấy phép số 08/GCN-UBCK và 09/GCN-UBCK chứng nhận Công ty đủ điều kiện kinh doanh chứng khoán phái sinh (bao gồm Môi giới chứng khoán phái sinh, Tự doanh chứng khoán phái sinh và Tư vấn đầu tư chứng khoán phái sinh) và cung cấp dịch vụ bù trừ, thanh toán giao dịch chứng khoán phái sinh.

On 22 May 2017, SSC issued certificate of competence in trading derivative securities number 08/GCN-UBCK and 09/GCN-UBCK to approve that the Company were qualified to carry out Trading of derivative securities (including Derivative securities brokerage, Derivative securities proprietary trading and Derivative securities consultancy) and to provide the clearing and settlement service for derivative securities transactions.

Ngày 30/01/2018, Công ty cũng được UBCKNN cấp Giấy phép điều chỉnh Giấy phép thành lập và hoạt động công ty chứng khoán ghi nhận số vốn điều lệ tăng lên 5.000.636.840.000 đồng (năm nghìn tỷ sáu trăm ba mươi sáu triệu tám trăm bốn mươi nghìn đồng) sau đợt phát hành 10 triệu cổ phiếu ESOP cuối năm 2017.

On January 30, 2018, SSC also issued the amended license to the License for Establishment and Operation of SSI recording the increase in charter capital of the Company up to VND 5,000,636,840,000 (five thousand six hundred thirty six million and eight hundred forty thousand VND) as a result of ESOP issuance at the end of 2017.

Căn cứ quy định của Điều 10 và Điều 12 Thông tư số 11/2016/TT-BTC và nội dung các giấy phép đã được cấp, đề nghị Đại hội đồng cổ đông thông qua nội dung điều chỉnh Điều lệ Công ty để phản ánh các nội dung này như sau:

To comply with Article 10 and 12 of Circular 11/2016/TT-BTC and aforementioned licenses, propose the GSM to amend the Charter of the Company to reflex those changes as following:

Điều khoản Article	Nội dung hiện hành Current content	Nội dung sửa đổi Revised content	Lý do đề nghị sửa đổi Reason
2.1	1. Tên Công ty: a. Tên đầy đủ bằng tiếng Việt: CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN SÀI GÒN b. Tên tiếng Anh: SAIGON SECURITIES INCORPORATION. c. Tên viết tắt: SSI 1. Name of the Company: a. Name in Vietnamese: CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN SÀI GÒN	1. Tên Công ty: a. Tên đầy đủ bằng tiếng Việt: CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN SSI b. Tên tiếng Anh: SSI SECURITIES CORPORATION c. Tên viết tắt: SSI 1. Name of the Company: a. Name in Vietnamese: CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN SSI b. Name in English: SSI	Thay đổi tên Công ty như đã trình <i>To change the name of the company as submitted</i>

Điều khoản <i>Article</i>	Nội dung hiện hành <i>Current content</i>	Nội dung sửa đổi <i>Revised content</i>	Lý do đề nghị sửa đổi <i>Reason</i>
	<p>b. Name in English: SAIGON SECURITIES INCORPORATION.</p> <p>c. Abbreviated name: SSI</p>	<p>SECURITIES CORPORATION.</p> <p>c. Abbreviated name: SSI</p>	
2.3.b	<p>Điện thoại: (84-8) 3824 2897</p> <p>Fax: (84-8) 3824 2997</p> <p>Email: ssi@ssi.com.vn</p> <p>Telephone: (84-8) 3824 2897 Facsimile: (84-8) 3824 2997 Email: ssi@ssi.com.vn</p>	<p>Điện thoại: (84-28) 3824 2897</p> <p>Fax: (84-28) 3824 2997</p> <p>Email: ssi@ssi.com.vn</p> <p>Telephone: (84-28) 3824 2897 Facsimile: (84-28) 3824 2997 Email: ssi@ssi.com.vn</p>	<p>Thay đổi mã vùng điện thoại cố định</p> <p>Telephone local code was changed</p>
4.1	<p>1. Nghiệp vụ kinh doanh của Công ty là:</p> <p>a. Môi giới chứng khoán;</p> <p>b. Tự doanh chứng khoán;</p> <p>c. Bảo lãnh phát hành chứng khoán; và</p> <p>d. Tư vấn đầu tư chứng khoán.</p> <p>1. The Company's scope of business includes:</p> <p>a. Securities brokerage;</p> <p>b. Securities self-trading;</p> <p>c. Underwriting;</p> <p>d. Securities investment advisory;</p>	<p>1. Nghiệp vụ kinh doanh của Công ty là:</p> <p>a. Môi giới chứng khoán;</p> <p>b. Tự doanh chứng khoán;</p> <p>c. Bảo lãnh phát hành chứng khoán;</p> <p>d. Tư vấn đầu tư chứng khoán;</p> <p>e. Kinh doanh chứng khoán phái sinh;</p> <p>f. Cung cấp dịch vụ bù trừ, thanh toán giao dịch chứng khoán phái sinh.</p> <p>1. The Company's scope of business includes:</p> <p>a. Securities brokerage;</p> <p>b. Securities self-trading;</p> <p>c. Underwriting;</p> <p>d. Securities investment advisory;</p> <p>e. Trading of derivative securities;</p> <p>f. Providing the clearing and settlement service for derivative securities transactions.</p>	<p>Cập nhật theo giấy phép của UBCKNN đã cấp</p> <p>To update as mentioned in the amended licenses</p>
10.1	<p>1. Vốn Điều lệ của Công ty là 4.900.636.840.000 đồng (bốn nghìn chín trăm tỷ sáu trăm ba mươi sáu triệu tám trăm bốn mươi nghìn đồng).</p> <p>The charter capital of the Company is VND4,900,636,840,000 (four thousand nine hundred billion, six hundred and thirty six million, eight</p>	<p>1. Vốn Điều lệ của Công ty là 5.000.636.840.000 đồng (năm nghìn tỷ sáu trăm ba mươi sáu triệu tám trăm bốn mươi nghìn đồng).</p> <p>The charter capital of the Company is VND5,000,636,840,000 (five thousand, six hundred and thirty six million, eight hundred and forty</p>	<p>Cập nhật theo giấy phép của UBCKNN đã cấp</p> <p>To update as mentioned in the amended licenses</p>

Điều khoản <i>Article</i>	Nội dung hiện hành <i>Current content</i>	Nội dung sửa đổi <i>Revised content</i>	Lý do đề nghị sửa đổi <i>Reason</i>
	<i>hundred and forty thousand Dong).</i>	<i>thousand Dong).</i>	
11.1 và 11.2.a	<p>1. Tổng số vốn điều lệ của Công ty được chia thành 490.063.684 cổ phần. Mệnh giá cổ phần là 10.000 đồng/cổ phần.</p> <p>2. Các loại cổ phần của Công ty:</p> <p>a. Cổ phần phổ thông: 490.063.684 cổ phần;</p> <p>1. <i>The Company's charter capital is divided into 490,063,684 shares. Each share shall have a par value of VND10,000.</i></p> <p>2. <i>Classes of shares:</i></p> <p>a. <i>Ordinary shares: 490,063,684 shares;</i></p>	<p>1. Tổng số vốn điều lệ của Công ty được chia thành 500.063.684 cổ phần. Mệnh giá cổ phần là 10.000 đồng/cổ phần.</p> <p>2. Các loại cổ phần của Công ty:</p> <p>a. Cổ phần phổ thông: 500.063.684 cổ phần;</p> <p>1. <i>The Company's charter capital is divided into 500,063,684 shares. Each share shall have a par value of VND10,000.</i></p> <p>2. <i>Classes of shares:</i></p> <p>a. <i>Ordinary shares: 500,063,684 shares;</i></p>	<p>Cập nhật theo vốn điều lệ mới ở Điều 10.1</p> <p><i>To update new chartered capital as at Article 10.1</i></p>

Đồng thời, sửa đổi cụm từ “Công ty Cổ phần Chứng khoán Sài Gòn” thành “Công ty Cổ phần Chứng khoán SSI tại tiêu đề và các điều khoản của Điều lệ.

In addition, "Saigon Securities Incorporation" is changed to "SSI Securities Corporation" in the subject and corresponding articles in the Charter.

Các nội dung khác của Điều lệ không thay đổi.

Other content of the Charter remain unchanged.

Kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét và thông qua.

For the General Shareholders' Meeting consideration and approval.

TP. HCM, ngày 03 tháng 4 năm 2018
Hochiminh City, April 3, 2018

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
For and on behalf of the Board of Directors

CHỦ TỊCH
Chairman

Nguyễn Duy Hưng